

BARÈME DES TARIFS 2016 / 2016 RATES SCHEDULE



TARIFS EAU ET ÉGOUTS WATER AND SEWER RATES Arrêté municipal / Municipal By Law No. 24R2013 Cédule de facturation / Invoicing schedule

SANS COMPTEUR / WITHOUT METER

Tarif annuel (Effectif à partir du 1er janvier 2016) / **Yearly rates** (Effective as of January 1st, 2016)
Tel que Annexe A (Arrêté No. 24R2013) / as per Schedule A (By law No. 24R2013)
Eau/Water: \$450.00 Égouts/Sewer: \$300.00 Total: \$750.00

AVEC COMPTEUR / WITH METER

Tarifs trimestriels minimum / Minimum quarterly rates

Diamètre Diameter	Gallons Gallons	Litres Liters	Eau Water	Égouts Sewer	S.-Total Sub-total	Frais service Service charge	Total Total
0.75	15,400	70,000	76.07	67.50	143.57	25.19	168.76
1.00	30,600	139,100	151.15	134.12	285.27	27.43	312.70
1.50	43,700	198,600	215.81	191.50	407.31	39.18	446.49
2.00	87,600	398,100	432.60	383.86	816.46	43.66	860.12
2.00 Composé	87,600	398,100	432.60	383.86	816.46	134.33	950.79
3.00 Composé	131,300	596,800	648.52	575.45	1,223.97	186.94	1,410.91
4.00 Composé	175,000	795,400	864.33	766.94	1,631.27	272.01	1,903.28
6.00 Composé	262,600	1,193,500	1,296.92	1,150.80	2,447.72	484.70	2,932.42
6.00 Protectus	262,600	1,193,500	1,296.92	1,150.80	2,447.72	539.42	2,987.14
10.00	1,189,400	5,406,100	5,874.57	5,212.70	11,087.27	617.91	11,705.18

Eau: Tarif de \$1.0867 pour chaque 1,000 litres excédant la consommation de base.

Water: Fee of \$1.0867 for each 1,000 liters exceeding the base consumption rate

Égouts: Tarif pour les égouts est de 88.73% du tarif pour la consommation d'eau. (\$0.9642 par 1,000 litres)

Sewer: Fee for sewer at 88.73% of rate for water consumption. (\$0.9642 per 1,000 liters)

EXEMPTIONS:

Toute propriété **existante** dont les services sont inaccessibles ou qui est située à plus de 200 pi. de ceux-ci pourra bénéficier d'une exemption des redevances d'usage.

Any **existing** property located where services are inaccessible or located more than 200 ft. away from services may be exempt from user fees.

Les **nouvelles propriétés** à plus de 200 pi. seront exempts seulement après évaluation et approbation du Directeur.

New properties located more than 200 ft. away will be exempt from the fee only after the evaluation and approval of the Director.

BARÈME DES TARIFS 2016 / 2016 RATES SCHEDULE (page 2)

AUTRES TARIFS / OTHER RATES:

1. Bornes fontaines privées (inclus inspection annuelle) Private Fire hydrants (includes annual inspection)	\$150/an/ch \$150/yr/ea
2. Piscines et Extincteurs à eau / Swimming pools and Sprinklers	\$100/an-year
3. <u>Ouverture et fermeture du service d'eau / Opening and closing of water supply:</u>	
a) Ouverture du service d'eau Closing of water supply	\$100/appel \$100/call
b) Fermeture du service d'eau - autre que pour réparation immédiate Closing of water supply - other than immediate repairs	\$100/appel \$100/call
c) Ouverture et fermeture sur même appel Closing and opening on same call	\$100/appel \$100/call
d) Pour réparation immédiate - pendant les heures normales de travail For immediate repairs - during normal working hours	sans frais no charge
e) Tous les appels - en dehors des heures normales de travail (en plus des tarifs applicables) All calls - after normal working hours (in addition of applicable rates) (exception des urgences / except emergencies)	200\$/appel 200\$/call
4.. Pénalité pour non paiement - 30 jours après la date de facturation Penalty for non payment - 30 days of the invoice date	1.5%/mois 1,5%/month
5. Inspection annuelle - dispositif anti-refoulement vérifiable Annual inspection - readable back flow device	\$100/ch \$100/each
6. Frais divers / Various rates:	
a) Chèque non encaissable/Non cashable cheque	\$20
b) Ré-impression de reçu (payable à l'avance) /Reprint of receipt (payable in advance)	\$20
c) État du compte (payable à l'avance) / Statement of account (payable in advance)	\$20
d) Précision d'un compteur (payable à l'avance) /Meter test (payable in advance)	\$50

CRÉDITS / CREDITS

1. Propriétaire (occupant) de 65 ans ou plus (avec preuves) Owner (occupant) of 65 years or older (with proofs)	10% rabais 10%discount
2. Surpresseur / booster pump	\$125/an-year

Adopté le 22 décembre 2015 /Adopted on December 22nd, 2015
Résolution/Motion # 2015 - 0xx
